Kovový plnitelný zahradní travní válec se stírací lištou

Kovový plnitelný zahradní válec na trávník 50 cm, objem 38 l (plnění vodou / pískem) se stírací lištou – GEKO G73320

Model: GE1222_G73320 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Masivní ruční kovový zahradní válec GEKO G73320 o pracovním záběru 50 cm a objemu válce 38 litrů, určený k utužení půdy před a po výsevu trávníku, zamáčknutí osiva i pokládce travních koberců, vybavený hladkým černě lakovaným ocelovým bubnem s boční plnicí zátkou (pro naplnění vodou či suchým pískem), stírací lištou a zeleným trubkovým madlem.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / Model	GE1222_G73320 (G73320)
Výrobce	GEKO
Pracovní šířka záběru	50 cm (500 mm)
Průměr ocelového válce	cca Ø 31 – 32 cm

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / Model	GE1222_G73320 (G73320)
Výrobce	GEKO
Pracovní šířka záběru	50 cm (500 mm)
Průměr ocelového válce	cca Ø 31 – 32 cm
Vnitřní plnitelný objem	38 l
Materiál válce a rámu	Silnostěnný ocelový plech a ocelové trubky s práškovým antikorozním lakem (černá / zelená)
Plnicí médium	Čistá voda (celková hmotnost cca 47–48 kg) nebo prosátý suchý písek (cca 60–65 kg)
Plnicí a vypouštěcí otvor	Boční těsnicí zátka na čelní stěně ocelového bubnu
Čisticí příslušenství	Nastavitelná horní ocelová stírací lišta GEKO proti nalepování hlíny na válec
Celková výška s rukojetí	cca 105 – 110 cm (ergonomické obouruční U-madlo)
Zaoblené hrany bubnu	Omezují vyrytí rýhy do čerstvého trávníku při otáčení válce
Hmotnost prázdného válce	cca 9 – 10 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Hladký ocelový buben 50 cm / 38 l (1×)** – Rovnoměrně hutní osetou plochu a zatlačuje travní semeno do kontaktu s vlhkou půdou.
- **2. Boční plnicí otvor s těsnicí zátkou (1×)** – Umožňuje snadné naplnění bubnu zahradní hadicí nebo násypkou se suchým pískem.
- **3. Středové čepy ložisek bubnu (2×)** – Zajišťují plynulé odvalování plně zatíženého válce tahem i tlakem.
- **4. Spodní vidlicová ramena oje (2×)** – Obepínají čela bubnu a spojují osu válce s vodicím madlem.
- **5. Horní ocelová stírací lišta s logem GEKO (1×)** – Průběžně seškrabává vlhkou zeminu z povrchu rotujícího válce.
- **6. Středové trubkové díly rukojeti (2×)** – Prodlužují oj do ergonomické výšky pasu obsluhy.
- **7. Horní obloukové vodicí U-madlo (1×)** – Pohodlné obouruční vedení při tlačení i tažení válce.
- **8. Spojovací šrouby, podložky a matice rámu (sada)** – Pevné sešroubování třídílného trubkového madla a stírací lišty.
- **9. Závlačky / pojistné matice osy bubnu (2×)** – Fixují ramena vidlice na čepech válce proti vysunutí.
- **10. Antikorozní práškový lak (černá/zelená)** – Chrání ocelový plášť před půdní vlhkostí.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

POZOR NA VYSOKOU HMOTNOST NAPLNĚNÉHO VÁLCE (48–65 KG) NA SVAHU! – Nikdy neválcujte strmé svahy kolmo dolů ani nahoru – hrozí převažování a přejetí obsluhy těžkým válcem! Vždy noste pevnou pracovní obuv (EN ISO 20345 / 20347)!

BEZPEČNÁ MANIPULACE PŘI NAKLÁDÁNÍ DO VOZIDLA! – Před zvedáním válce do kufru auta nebo po schodech VŽDY nejprve vypusťte vodu z bubnu (ochrana bederní páteře)!

BEZPEČNOST PŘED ZIMOU – POVINNÉ VYPUŠTĚNÍ VODY! – Nenechávejte vodu uvnitř ocelového bubnu při teplotách pod +2 °C – zmrzlý led roztrhne svary čel bubnu!

Ochranné rukavice (EN 388) při montáži a stírání – Nikdy nečistěte rotující buben rukou v blízkosti kovové stírací lišty (riziko skřípnutí prstů)!

Kontrola kamenů a ostrých předmětů na ploše – Před válcováním vysbírejte z pozemku ostré kameny, střepy a kovové úlomky

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Sestavte ramena vidlice na čepy bubnu, sešroubujte středové trubky s horním U-madlem a pevně dotáhněte všechny šrouby.
2. Seřiďte horní zelenou stírací lištu GEKO tak, aby probíhala rovnoběžně cca 2–3 mm nad pláštěm bubnu a nedřela o kov.
3. Zkontrolujte čistotu a těsnost boční plnicí zátky.
4. Kápněte několik kapek oleje nebo vazelíny na oba boční čepy osy válce.
5. Ověřte přiměřenou vlhkost půdy (příliš rozbahněná zemina se lepí, příliš prachová se špatně hutní).

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Postavte válec plnicím otvorem nahoru, vyjměte boční zátku a naplňte buben vodou ze zahradní hadice (pro střední přítlak cca 48 kg) nebo suchým pískem a otvor pevně zazátkujte.
2. Před výsevem trávníku převálcujte uhrabanou plochu křížem pro odhalení a dorovnání terénních prohlubní.
3. Po rozhození travního osiva a lehkém zapravení hráběmi převálcujte osetou plochu plynulým krokem (při otáčení na konci pásu opisujte mírný oblouk, neotáčejte válec smykem na místě!).

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Během práce dbejte na to, aby stírací lišta průběžně čistila plášť bubnu od nalepených hrudek.
5. Po dokončení sezónní práce vytáhněte boční zátku, otočte otvor dolů a nechte veškerou vodu vytéct na trávník.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po práci omyjte vnější plášť bubnu i stírací lištu vodou, osušte a promažte boční ložiskové čepy tukem.
Pravidelně	PŘED ZIMOU vždy vypusťte 100 % vody z vnitřku válce a nechte plnicí otvor při skladování v suchu pootevřený pro odvětrání vlhkosti.
Pravidelně	Případné oděrky laku od kamínků zatřete antikorozní barvou.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Válec za sebou hrne zeminu a neotáčí se	Příliš mokrá jílovitá půda ucpala mezeru pod stírací lištou.	Vyčkejte na mírné oschnutí povrchu půdy, očistěte prostor pod lištou dřevěnou špachtlí a zkontrolujte mezeru 2–3 mm.
Pískání při odvalování	Suché tření na čepech vidlice.	Kápněte motorový olej nebo naneste mazací tuk na oba boční čepy osy válce.
Únik vody kolem plnicí zátky	Nečistota v hrdle otvoru nebo nedotlačená zátka.	Očistěte sedlo plnicího otvoru od písku a zátku řádně dotlačte/dotáhněte.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Kovový plnitelný zahradní válec na trávník 50 cm, objem 38 l (plnění vodou / pískem) se stírací lištou – GEKO G73320**
Typové označení / Model:	**GE1222_G73320** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Kovový plnitelný zahradní válec na trávník 50 cm, objem 38 l (plnění vodou / pískem) se stírací lištou – GEKO G73320

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- EN ISO 12100 (Přiměřeně – Bezpečnost ručního mechanického zahradního nářadí)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.